

Resume – Anna Haxen

Personal data

Name: Anna Haxen

Place of birth: Jerusalem, Israel

Year of birth: 1965

Address: Kigutaarnat 27, Box 570, DK-3900 Nuuk, Greenland

Phone: +299 313816

E-mail: anna.haxen@mail.dk

Background

My knowledge of the English language stems from a seven-year stay in Africa in my childhood where I attended the International School of Lusaka, Zambia.

Education

1980-1983: Upper Secondary Education at Haslev Gymnasium, Denmark, with the highest possible grade in written English and the second highest grade in oral English.

1986-1992: Bachelor of Science in Biology from the University of Aarhus, Denmark.

1995: Laboratory Technologist from Aarhus Technical College.

2003-2004: BA course in translation (English-Danish and Danish-English) at the University of Aarhus. Received the combined grade 10 (excellent performance) in both disciplines.

Employment

1996-2005: Laboratory Technologist at the Department of Marine Ecology, National Environmental Research Institute, Denmark. Apart from doing laboratory work, I have translated and revised texts such as scientific proposals, manuscripts for publication in international journals, environmental status reports, analytical procedures, manuals for scientific equipment etc.

2005-present: I am currently posted in Greenland, working part-time at the Greenland Climate Research Centre as a combined lab technologist and in-house translator.

Freelancing (1998-present)

Proofreading (Danish) and translation (Eng>Dan) of fiction and non-fiction for the publishing firms Lindhardt and Ringhof, Copenhagen, Denmark; Libris, Copenhagen, Denmark; and Billesø & Baltzer, Værløse, Denmark.

Translation (Eng>Dan and Dan>Eng) of general texts for various Greenlandic institutions and firms.

Translation (Eng>Dan) and proofreading/editing of texts in the fields of medicine, pharmaceuticals, biochemistry, and biotechnology for a number of mainly European, including Danish, translation agencies. During the last 5 years, I have gained extensive experience in translation of clinical trial protocols, SPCs, PILs, labels, and IFUs and manuals for medical equipment.